



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
27 September 2004  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят девятая сессия**  
Пункт 65(г) первоначального перечня\*  
**Всеобщее и полное разоружение**

## **Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения**

**Доклад Генерального секретаря**

**Добавление\*\***

### **Содержание**

	<i>Стр.</i>
II. Ответы, полученные от государств-членов.....	2
Нидерланды (от имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза).....	2
Индия.....	5

---

\* A/59/50 и Согг.1.

\*\* Эти ответы были получены после представления основного доклада.

## II. Ответы, полученные от государств-членов

### Нидерланды\*

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 сентября 2004 года]

1. На пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи государства — члены Европейского союза присоединились к консенсусу в отношении резолюции 58/48 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».
2. Государства — члены Европейского союза хотели бы настоящим представить следующий общий ответ на пункт 4 этой резолюции, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря составить доклад о мерах, уже принятых международными организациями в контексте вопросов, касающихся взаимосвязи между борьбой против терроризма и распространением оружия массового уничтожения, запросить мнения государств-членов о соответствующих дополнительных мерах по устранению той глобальной угрозы, которую представляет собой приобретение террористами оружия массового уничтожения, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.
3. Европейский союз подчеркивает, что распространение оружия массового уничтожения и средств доставки, таких, как баллистические ракеты, создает все большую угрозу для международного мира и безопасности. Европейский союз также признает, что опасность приобретения террористами химических, биологических, радиологических или ядерных материалов добавляет новое критическое измерение к этой угрозе.
4. Недавние террористические нападения доказали миру, что международная безопасность неделима. Ни одно государство в одиночку не может ограждать свою территорию или свой народ от бедствия террористов, террористических групп или угрозы получения ими доступа к оружию массового уничтожения. Усиливающиеся угрозы, создаваемые распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки, бросают как на глобальном, так и на региональном уровне вызов безопасности и стабильности международного сообщества.
5. Как подчеркивалось в стратегии Европейского союза по предотвращению распространения оружия массового уничтожения, которая была принята Европейским советом в декабре 2003 года, Европейский союз подчеркивает, что нераспространение, разоружение и контроль над вооружениями могут внести существенный вклад в глобальную борьбу с терроризмом благодаря сокращению риска обретения негосударственными субъектами доступа к оружию массового уничтожения (ядерному, биологическому и химическому), радиоактивным материалам и средствам их доставки. Поэтому осуществление стратегии включает в себя работу в целях универсализации, а когда необходимо, то и укрепления основных договоров, соглашений и проверочных механизмов по разоружению и нераспространению.

---

\* От имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза.

6. Неотъемлемым элементом этой стратегии является наша убежденность в том, что наилучшим способом поддержания международного порядка является многосторонний подход к безопасности, включая разоружение и нераспространение. Европейский совет приветствует и решительно поддерживает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, которая касается проблемы потенциального приобретения негосударственными субъектами ядерного, химического или биологического оружия или материалов.

7. Европейский союз глубоко убежден в том, что Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является и будет оставаться краеугольным камнем глобального режима нераспространения и существенно важной основой для усилий по достижению ядерного разоружения на основании главы VI. В качестве такового ДНЯО устанавливает фундаментальные нормы в отношении нераспространения, которые подкрепляют международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения. Европейский союз считает, что Конвенция о химическом оружии является, в свою очередь, уникальным инструментом разоружения и нераспространения, строгое применение которого должно также в полной мере обеспечиваться и в отношении террористической угрозы. Конвенция о биологическом и токсинном оружии является краеугольным камнем усилий по недопущению применения биологических агентов и токсинов в качестве оружия. Европейский союз искренне поддерживает и поощряет достижение целей, установленных в этих договорах, а также все усилия, предпринимаемые в соответствующих органах и организациях, включая Международное агентство по атомной энергии и Организацию по запрещению химического оружия, для активизации борьбы против террористов, стремящихся приобрести оружие массового уничтожения. В этом контексте Европейский союз рассматривает Гаагский кодекс поведения как важный инструмент против распространения баллистических ракет и поддерживает его универсализацию.

8. Европейский союз подчеркивает необходимость усиления контроля за экспортом, который способствует недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения. Поэтому Европейский союз ведет работу по усилению политики и практики в области контроля за экспортом в координации с партнерами в рамках режимов контроля за экспортом и выступает, когда это применимо, за соблюдение эффективных критериев контроля за экспортом странами, не входящими в существующие режимы и механизмы. Европейский союз также решительно поддерживает необходимость укрепления безопасности имеющих значение с точки зрения распространения материалов и технологий. Европейский союз поддерживает усилия по укреплению мер по идентификации, контролю и перехвату в случае незаконного оборота материалов, имеющих отношение к оружию массового уничтожения.

9. Европейский союз поддержал и приветствовал включение антитеррористической клаузулы в каждый из режимов экспортного контроля. Европейский союз также приветствует усилия, предпринимаемые на других таких форумах, как Группа восьми, по недопущению приобретения или разработки террористами или теми, кто укрывает их, оружия массового уничтожения, ракет и связанных с этим оборудования и технологии. Террористы, стремящиеся приобрести оружие массового уничтожения, будут, по-видимому, также стремиться приобрести технические знания, необходимые для его использования. В этой связи Европейский союз поддерживает усилия, направленные на содействие

переключению ученых, занимавшихся созданием оружия массового уничтожения, на мирную деятельность и недопущение «утечки умов» к террористическим группам.

10. Европейский союз призывает все государства принять и обеспечить выполнение эффективных мер по решению проблемы перенаправления и незаконного оборота материалов, имеющих отношение к оружию массового уничтожения, в частности с целью недопущения приобретения оружия массового уничтожения негосударственными субъектами.

## Индия

[Подлинный текст на английском языке]  
[14 сентября 2004 года]

Индия впервые внесла эту резолюцию на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, дабы выразить широко распространенную в международном сообществе обеспокоенность по поводу угрозы получения террористами доступа к оружию массового уничтожения или связанным с ним материалам и технологии. Признавая эту угрозу, резолюция нацелена на то, чтобы подчеркнуть необходимость заняться ею на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Будучи жертвой терроризма на протяжении более двух десятилетий, Индия понимает те опасности, которые может создавать передача такого оружия массового уничтожения негосударственным субъектам. Именно это понимание подтолкнуло Индию к тому, чтобы представить резолюцию, озаглавленную «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения», принятую консенсусом на последних двух сессиях Генеральной Ассамблеи. Ее принятие без голосования служит мерилom широко распространенной поддержки, отражающей, в свою очередь, совместную обеспокоенность международного сообщества и его решимость бороться против терроризма и его связей с оружием массового уничтожения.

Выступая в прошлом году на сессии Генеральной Ассамблеи, наш премьер-министр выразил особую обеспокоенность по поводу различных разоблачений относительно тайной передачи оружия массового уничтожения и соответствующих технологий и ужасающей перспективы того, что мы можем столкнуться с угрозой попадания этого оружия и этих технологий в руки террористов. Такие разоблачения только в прошлом году доказывают, что это является явно существующей опасностью.

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций также сосредоточил свое внимание на этой теме, что привело к принятию резолюции 1540 (2004). Индия поддерживает главную цель резолюции 1540 (2004), которая согласуется с нашей резолюцией в Генеральной Ассамблее. Мы рассматриваем ее как логическое продолжение процесса, инициированного в Генеральной Ассамблее. Однако фокус на «негосударственных субъектах» никоим образом не должен ослаблять ответственность государств в борьбе с терроризмом, в ликвидации его вспомогательных инфраструктур и его связи с оружием массового уничтожения. Как и в случае терроризма, государственная ответственность не может быть отменена на том основании, что распространение является результатом частного предпринимательства. Было бы парадоксально, если бы отдельные государственные действия попустительствовали случаям распространения или каким-либо иным образом вознаграждали государства, занимающиеся распространением.

Индия поддерживает все международные усилия, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, по борьбе с терроризмом. Индия была одним из авторов всеобъемлющей конвенции по международному терроризму с целью заложить всеобъемлющую правовую основу для борьбы с терроризмом. Мы также поддерживаем российский проект предложения относительно международной конвенции о борьбе с ядерным терроризмом. Кроме того, мы высказываем

вали нашу поддержку Кодексу поведения Международного агентства по атомной энергии по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников. Эти меры важны с точки зрения консолидации и дальнейшего укрепления международных усилий по борьбе с терроризмом, что также способствовало бы недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения.

Мы укрепляем наш потенциал по принятию мер в связи с различного рода бедствиями, включая террористические нападения с использованием оружия массового уничтожения. Кроме того, ведутся обсуждения с большим числом стран в отношении активизации сотрудничества в борьбе с терроризмом во всех его аспектах.

В качестве вопроса национальной политики Индия, сознавая свою ответственность, вытекающую из обладания передовой технологией, привержена эффективной и всеобъемлющей системе контроля за экспортом с целью недопущения незаконного доступа, будь то государственными или негосударственными субъектами. Наши национальные усилия основаны на политике, которая зиждется на обдуманном решении запретить или поставить под контроль экспорт материалов, оборудования или технологий, которые могут использоваться для создания оружия массового уничтожения, либо средств их доставки.

Меняющийся характер угроз и их проявления требуют подлинно многостороннего подхода, согласующегося с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Разоблачения, особенно в течение прошлого года, вновь высветили недостатки нынешнего режима. По нашему мнению, этот вопрос в идеале следует решать с помощью существующих международных документов, таких, как Конвенция о биологическом и токсинном оружии и Конвенция о химическом оружии, которые являются единственными двумя недискриминационными договорами по разоружению и которые предусматривают международные совместные усилия по оказанию помощи и обеспечению защиты против этих видов оружия массового уничтожения.

Глобальные последствия таких угроз вряд ли исчезнут в ближайшем будущем. Ни одна страна не может претендовать на то, что она защищена от угрозы терроризма. Международное сообщество должно быть единым в плане сохранения и настойчивого проведения своей коллективной кампании по искоренению этой угрозы. Чтобы добиться этой цели, необходимо, чтобы не были утрачены из вида взаимоподкрепляющие связи между нераспространением и разоружением. Международные договоры или соглашения в этой области должны заключаться на основе многосторонних переговоров. Они должны базироваться на балансе обязательств по обеспечению всеобщего присоединения, что является подлинным мерилем легитимности и авторитетности.

### **Многосторонние и региональные усилия**

В заключительном документе 14-й встречи Движения неприсоединившихся стран на уровне министров в августе 2004 года с удовлетворением отмечен консенсус между государствами относительно мер по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения. Они приветствовали принятие консенсусом резолюции 58/48 Генеральной Ассамблеи и подчеркнули необходимость добиваться устранения этой угрозы для человечества в рамках

Организации Объединенных Наций и на основе международного сотрудничества.

Другие группы и организации в своих обсуждениях учитывают угрозы попадания оружия массового уничтожения в руки террористов и необходимость международных совместных усилий по решению этой проблемы. Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) на своем 11-м совещании на уровне министров принял заявление по вопросу о нераспространении, в котором содержится призыв к укреплению мер сотрудничества в деле ликвидации этой угрозы. На саммите Группы восьми в Сидней, Австралия, и на саммите Соединенных Штатов и Европейского союза, состоявшемся в замке Дромолэнд в Ирландии, также были приняты заявления на этот счет.

Подводя итог вышесказанному, мы считаем, что для формирования нового международного консенсуса по вопросу о нераспространении и разоружении и для устранения новых угроз необходимы перспективные многосторонние подходы, способствующие объединению усилий и ресурсов международного сообщества.

---